



# Cynulliad Cenedlaethol Cymru

## The National Assembly for Wales

### Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd

#### The Environment and Sustainability Committee

Dydd Mercher, 9 Ionawr 2013  
Wednesday, 9 January 2013

#### Cynnwys Contents

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon  
Introduction, Apologies and Substitutions

Cynnig o dan Reol Sefydlog Rhif 17.42(vi) i Wahardd y Cyhoedd o Weddill y Cyfarfod  
Motion under Standing Order No. 17.42(vi) to Exclude the Public from the Remainder of this  
Meeting

Yn y golofn chwith, cofnodwyd y trafodion yn yr iaith y llefarwyd hwy ynndi. Yn y golofn  
dde, cynhwysir trawsgrifiad o'r cyfieithu ar y pryd.

In the left-hand column, the proceedings are recorded in the language in which they were  
spoken. The right-hand column contains a transcription of the simultaneous interpretation.

#### Aelodau'r pwyllgor yn bresennol

#### Committee members in attendance

Mick Antoniw	Llafur
	Labour
Kenneth Skates	Llafur
	Labour
Yr Arglwydd/Lord Elis-Thomas	Plaid Cymru (Cadeirydd y Pwyllgor)
Russell George	The Party of Wales (Committee Chair)
Vaughan Gething	Ceidwadwyr Cymreig
	Welsh Conservatives
William Powell	Llafur
	Labour
	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru
	Welsh Liberal Democrats

Antoinette Sandbach	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
---------------------	---

**Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol  
National Assembly for Wales officials in attendance**

Fay Buckle	Clerc Clerk
Alun Davidson	Clerc Clerk
Elfyn Henderson	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Catherine Hunt	Dirprwy Glorc Deputy Clerk
Lisa Salkeld	Cynghorydd Cyfreithiol Legal Advisor
Nia Seaton	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Graham Winter	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service

*Dechreuodd y cyfarfod am 9.37 a.m.  
The meeting began at 9.37 a.m.*

**Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon  
Introduction, Apologies and Substitutions**

**Yr Arglwydd Elis-Thomas:** Bore da a chroeso i gyfarfod cyntaf y pwylgor yn y flwyddyn galendr hon. Mae gennym ymddiheuriadau gan Keith Davies, Julie James a David Rees ar gyfer heddiw.

**Lord Elis-Thomas:** Good morning and welcome to the first meeting of the committee in this calendar year. We have received apologies from Keith Davies, Julie James and David Rees for today's meeting.

Ken Skates is still with us, for which we are grateful.

**Cynnig o dan Reol Sefydlog Rhif 17.42(vi) i Wahardd y Cyhoedd o Weddill y Cyfarfod**

**Motion under Standing Order No. 17.42(vi) to Exclude the Public from the Remainder of this Meeting**

**Yr Arglwydd Elis-Thomas:** A gaf i wahodd yr Aelodau i gynnig ein bod yn mynd i sesiwn yn breifat am weddill y cyfarfod, oherwydd rydym yn bwriadu cael trafodaeth fewnol ar adroddiadau a materion eraill nad ydynt eto yn gyhoeddus ac sydd yn faterion i'r pwylgor.

**Lord Elis-Thomas:** May I invite Members to propose a motion that we go into private session for the remainder of the meeting, because we plan to have an internal discussion on reports and other issues that are not public yet and are matters for the committee.

**William Powell:** I move that

*the committee resolves to exclude the public from the remainder of the meeting in accordance with Standing Order No. 17.42(vi).*

**Lord Elis-Thomas:** Are we all agreed? I see that we are. Diolch yn fawr.

*Derbyniwyd y cynnig.  
Motion agreed.*

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 9.38 a.m.  
The public part of the meeting ended at 9.38 a.m.*